

II Corinthians 12:9

The Apostle Paul says he has begged the Lord to remove the "thorn" in his flesh that he says was given to keep him from being too elated by revelations. He continues:

Et díxit míhi Dóminus:
Sufficit tíbi grátia méa;
nam vírtus méa
in infirmitáte perfícitur.

And the Lord said to me:
My grace is sufficient for you;
for my power
is made perfect in weakness.

Et dixit mihi Dominus

Ludwig Daser
(German; c.1525–1589)

And said

S
Et _____, et dí - - xit,

A1
Et _____, et dí - - xit,

A2
Et _____, et dí - - xit,

T
Et _____ dí - - xit,

B1
Et _____ dí - - xit,

B2
Et _____ dí - - xit,

Source: *Das Erbe deutscher Musik*, Band 47, ed. Anton Schneider, 1964. Notation here is a tone higher than the original with time values halved. Translation and editorial accidentals by John Hetland and the Renaissance Street Singers. 15 Jul 2017

8 15 *to*

S et dí - - xit, et dí - - xit, et dí - - xit mí-

A1 et dí - - - xit, et dí - - xit, et dí - - - xit mí-

A2 et dí - - xit, et dí - - xit, et dí - - xit

T et dí - - xit, et dí - - xit, et dí - - - xit mí-

B1 et dí - - - xit, et dí - - xit, et dí - - xit

B2 et dí - - xit, et dí - - xit, et dí - - xit

me 16 19

S *me* hi

A1 hi, mí - -

A2 mí - -

T hi

B1 mí - -

B2 mí - -

the Lord: *Sufficient for*

20 26

S Dó - mi-nus, Dó - mi-nus: Suf - - fí-cit

A1 -hi Dó - mi-nus, Dó - mi-nus: Suf -

A2 - - hi Dó - mi-nus, Dó - mi-nus:

T Dó - mi-nus, Dó - mi-nus: Suf - fí-cit

B1 - - hi Dó - mi-nus, Dó - mi-nus:

B2 - - hi Dó - mi-nus, Dó - mi-nus: Suf - - fí -

you

27 31

S tí - - - - bi, suf - fí-cit tí - -

A1 - fí-cit tí - - - - bi, suf - - - fí-cit

A2 Suf - - fí-cit tí - - -

T tí - - - - bi,

B1 Suf - - fí - cit tí - -

B2 -cit tí - - - - - bi,

32 35

S
 - - - - - bi, tí - - - - - bi, suf -

A1
 tí - - bi, tí - - - - bi, suf - fí -

A2
 - - - - - bi, suf - - - fí - cit

T
 8 suf - - - fí - cit tí - - - - bi,

B1
 - - - - - bi, suf - - - fí - cit

B2
 - - - - - fí - cit tí - bi

is my grace;

36 40

S
 - fí-cit tí - - - - - bi grá - ti - a,

A1
 -cit tí - bi, suf - fí-cit tí - - bi grá - ti - a mé -

A2
 - - - - - tí - bi, suf - - fí-cit tí - bi grá - ti - a mé -

T
 8 suf - fí-cit, suf - fí - cit tí - - bi grá - ti - a mé -

B1
 - - - - - tí - bi, suf - fí-cit tí - bi grá - ti - a mé -

B2
 - - - - - , suf-fí-cit tí - bi, tí - - bi

41 45

S grá - ti - a mé-a, grá - ti - a mé - -

A1 -a, grá - ti - a mé - a, grá - ti -

A2 -a, grá - ti - a mé-a, grá - ti - a mé - a, mé -

T -a, grá - ti - a mé-a, grá - ti - a mé - a, grá - ti -

B1 -a, grá - ti - a mé - a, grá - - ti - a mé -

B2 grá - ti - a mé-a, grá - - ti - a, grá - - ti - a mé -

for

my power

46 52

S - - a; nam, nam, nam,

A1 -a mé-a; nam, nam, nam vír - tus

A2 - - a; nam, nam, nam,

T -a mé-a; nam, nam, nam, nam vír-tus mé-

B1 -a; nam, nam, nam vír - - - - - tus

B2 -a; nam, nam, nam, nam vír - tus

53 58

S
nam vír - tus mé - a, nam vír - tus mé - -

A1
mé - a, nam vír - tus mé - - a, nam vír - tus mé -

A2
nam vír - tus mé - a, nam vír - tus mé -

T
8 - - a - - - , nam vír - tus mé -

B1
mé - a, nam vír - tus mé - a, nam vír - tus mé -

B2
mé - a, nam vír - tus, nam vír - tus mé -

in weakness

59 63

S
-a in in - - - fir - - - mi - tá - - -

A1
-a in in - fir - - - mi-tá - - -

A2
-a in in - fir - - - mi-tá - - -

T
8 -a - - -

B1
-a

B2
-a

64 67

S -te,

A1 -te, in

A2 -te,

T in in fir mi-tá

B1 in in fir mi-tá

B2 in in fir mi-tá

68 72

S in in fir mi-tá

A1

A2 in in fir mi-tá

T - - te

B1 - - te, in in fir mi-tá

B2 - - te

is made perfect.

73 77

S
-te per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur, per -

A1
per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur, per -

A2
-te per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur, per -

T
per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur, per -

B1
-te per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur, per -

B2
per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur, per -

78 82

S
-fí - - ci - tur, per - fí - ci - tur,

A1
-fí - - ci - tur, per - fí - - - - - ci - tur,

A2
-fí - - ci - tur, per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur,

T
-fí - - ci - tur, per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur,

B1
-fí - - - - - - - - - ci - tur, per - fí - ci - tur,

B2
-fí - - - - - - - - - - ci - tur, per - fí - ci - tur,

83 87

S per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur, per - fí - - ci -

A1 per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur, per - fí - - ci -

A2 per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur, per - fí - - ci -

T per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur, per - fí - - ci -

B1 per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur, per - fí - - - -

B2 per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur, per - fí - - - -

88 93

S -tur, per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur.

A1 -tur, per - fí - - - - - - - ci - tur.

A2 -tur, per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur.

T -tur, per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur.

B1 - - ci - tur, per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur.

B2 - - ci - tur, per - fí - ci - tur, per - fí - ci - tur.